



25 FÉVRIER AU 3 MARS

**SEMAINE
DU
CINÉMA
HONGROIS**
**HUNGARIAN
FILM WEEK**
**MAGYAR
FILMHÉT**

FEBRUÁR 25 - MÁRCIUS 3

FEBRUARY 25 - MARCH 3

www.cinemaparc.com

3575 Ave. du Parc

info. 514.281.1900

Le Cinéma du Parc est fier de présenter en collaboration avec Magyar Filmunio, du 25 février au 3 mars 2011, La Semaine du Film Hongrois.

La Hongrie produit présentement l'un des plus impressionnants cinémas de L'Europe de l'Est. La Semaine du Film Hongrois présentera quelques uns de ses plus jeunes talents, avec, en tête d'affiche, le film ayant représenté la Hongrie dans la course à l'Oscar du meilleur film étranger de 2010 : Bibliothèque Pascal.

La programmation sera complétée par une sélection de films de réalisateurs d'origine Canado-Hongroise ainsi que par l'exposition Kamera Hungarica comprenant des photographies du grand Gábor Szilasi.

Venez découvrir la Hongrie au Cinéma du Parc !

Cinema du Parc is proud to present in collaboration with Magyar Filmunio, the Hungarian Film Week, from February 25th to March 3rd, 2011.

Hungary currently produces one of the most exciting cinemas of Eastern Europe. The 2011 Hungarian Film Week will showcase some of its best young local, starting with the film that represented Hungary in the race to this year's Best Foreign film Oscar: Bibliotheque Pascal.

The program will be complemented by a selection of films made by Canadian-Hungarians directors as well as by a photographic exhibition, Kamera Hungarica, headed by Gábor Szilasi.

Come and visit Hungary at Cinéma du Parc!



**Cinéma
du Parc**

BILLETS / TICKETS 11.50\$

PASSEPORT CINÉMA / CINEMA PASSPORT 40\$ x 5 BILLETS

BIBLIOTHEQUE PASCAL

Hongrie/Hungary. 2010. Réal./Dir.: Szabolcs Hajdu. Projection numérique/digital projection. 111 min.
Avec/With : Orsolya Török-Illyés, Andi Vasluianu, Oana Pellea.
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles

Convaincue de la nécessité d'aller à l'étranger pour trouver du travail et assurer la vie de sa fille, Mona met son enfant sous la garde de Rodica, une diseuse de bonne aventure à qui elle promet d'envoyer de l'argent tous les mois. Quand elle arrive à Londres avec de faux papiers, la jeune femme est conduite dans un nightclub de la capitale, la Bibliothèque Pascal.

Persuaded by Armenian Vacariu of the necessity to go abroad to ensure her economic survival, Mona puts her child in the care of Rodica, a fortuneteller to whom she promises to send money every month. When she gets to London with forged papers, the young woman is led to one of the capital's night clubs, the Bibliothèque Pascal.

**FILM D'OUVERTURE
OPENING NIGHT**

VEN 25, 19h / JEUDI 3, 21h
FRI 25, 7pm / THU 3, 9pm

A NYOMOZO

THE INVESTIGATOR - L'INVESTIGATEUR

Hongrie/Hungary. 2008. Réal./Dir. : Attila Galambos. Projection numérique/digital projection. 107 min.
Avec/With : Zsolt Anger, András Márton Baló, Péter Blaskó.
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles

Tibor Malkáv pratique l'autopsie dans un hôpital. Il préfère les cadavres aux vivants qu'il considère comme trop imprévisibles.

This multi-award winning film tells the story of precise and silent, Tibor Malkáv – your average 37 year-old man, who though not rich, leads a comfortable and uncomplicated life. All this changes when he finds out his mother is dying of cancer and the cost of surgery is well beyond his means.

VEN 25, 21h
FRI 25, 9 PM

TRAVELLING LIGHT

SAT 26, 3 pm
SAM 26, 15h00

Canada. 2008. Réal./Dir.: Tamás Wormser. Projection numérique/digital projection. 78 min.
Avec/With : Nathalie Daoust, Christina Hagmann, László Kuli, Jimmy Fachetty, Xavier Vacher
v. o. anglais / in Hungarian with English subtitles

L'Art d'être libre : Portrait de cinq artistes nomades qui conçoivent leur vie comme une forme d'art à explorer. Filmé dans 11 pays, ce documentaire cerne les rapports fascinants entre la création et le voyage. En bourlinguant autour du monde, les personnages jettent un regard stimulant sur notre société contemporaine.

Travelling Light: Artists on the Move is an intimate documentary that follows the unfettered migration of five nomadic artists over several years. Filmed in 11 countries, this road-documentary explores the relationship between creativity and travel, freedom and attachment.

photo by Nathalie Daoust

"...GENIUS."
★★★★★ The Times



DELTA

Hongrie/Hungary. 2008. Réal./Dir. : Kornél Mundruczó. 35 mm. 96 min.
Avec/With : Félix Lajkó, Orsolya Tóth, Lili Monori , Sándor Gáspár.
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles

Dans le delta du Danube, un homme taciturne revient dans son village natal après une longue absence. Il retrouve sa mère qui lui présente sa jeune sœur dont il ne connaissait pas l'existence. L'homme part sur le fleuve afin d'y construire sa maison sur l'eau, loin de toute civilisation. Sa sœur, harcelée par le compagnon de sa mère, décide de quitter sa maison et de rejoindre son mystérieux frère.

A quiet young man returns to the wild, isolated landscape of the Delta. The young man, who has been away since early childhood, is introduced to a sister he never knew he had. She is frail and timid, but resolute when she decides to join him in his run-down hut on the shore. Together they build a house on stilts in the middle of the river, far away from everyone else.

SAM 26, 21h / MER 2, 21h

SAT 26, 9 pm / WED 2, 9 pm

#1 Hungarian Box office 2010

ÜVEGTIGRIS 3

GLASS TIGER 3

Hongrie/Hungary. 2010. Réal./Dir.: Iván Kapitány, Péter Rudolf. Projection numérique/digital projection. 100 min. Avec/With: Péter Rudolf, Imre Csujá, Sándor Gáspár. v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles.

Lali quitte sa boutique de sandwiches (baptisée Glass Tiger) de province et se retrouve projeté dans la vie d'un célèbre avocat de Budapest.

Lali, the loser buffet-owner, leaves his residence – the old and rusty caravan called Üvegtigris (Glass Tiger) – and drops into the life of a famous and well-known lawyer, Feri.

SAM 26, 19h / MER 2, 19h

SAT 26, 7 pm / WED 2, 7pm

MACSKAFOGO 2

CATCHER: CAT CITY 2

Hongrie/Hungary. 2007. Réal./Dir. : Béla Ternoyszky. Projection numérique/digital projection. 90 min
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles.

Macskafogó est une parodie de plusieurs films populaires, principalement inspirée de la série James Bond. Un espion est envoyé dans la ville de "Pokyó" afin de découvrir les plans secrets d'une machine qui pourra sauver la civilisation des souris.

Macskafogó is a parody of several famous feature films, mainly the James Bond series. The main plot is about a special spy who is sent to the city of "Pokyó" to get the secret plan of a machine which could save the mouse civilization.

DIM 27, 15h

SUN 27, 3 pm

FAITH, FRAUD AND MINIMUM WAGE

Canada. 2010. Réal./Dir: George Mihalka. Projection numérique/digital projection. 91 min.

Avec/With: Martha MacIsaac, Callum Keith Rennie, Tara Doyle, Martha Irving
Version originale anglaise / Original English version

Casey, une adolescente profondément athée, voit sa vie bouleversée lorsque son père croit que l'image de Jésus qu'elle a créée est un signe qui lui est envoyé du Ciel. Une histoire de passage à l'âge adulte où l'humour côtoie la tragédie.

A tragicomic tale of faith in a skeptical age, Faith, Fraud and Minimum Wage is based on real-life incidents in Nova Scotia that generated international headlines. A rebellious teenage girl wrestles with the true nature of miracles when her father begins to believe in a religious hoax which she has secretly created.

The director will be presenting the film

LUN 28, 21h

MON 28, 9pm

KALANDOROK



LES AVENTURIERS / THE ADVENTURERS

Hongrie/Hungary. 2008. Réal./Dir. : Béla Paczolay. Projection numérique/digital projection. 100 min.
Avec/With : Péter Haumann, Péter Rudolf, and Milán Schruff
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English subtitles.

Un homme et son fils se rendent dans un petit village pour venir chercher le grand-père. Ils désirent l'amener à Budapest afin qu'il puisse s'échapper de sa vie, devenue difficile à cause de la maladie de la grand-mère. L'aventure commence, mais arriveront-ils à destination ?

Father and son are coming to a small village to take Grandpa to Budapest to save him from the misery his life has become due to his wife's senility. The journey begins, but will they ever get anywhere?

MAR 1, 19h / JEU 3, 19h

TUE 1, 7 pm / THU 3, 7 pm

DEALER



Hongrie/Hungary. 2004. Réal./Dir.: Benedek Fliegau. Projection numérique/digital projection. 136 min.
Avec/With: Edina Balogh , Felicián Keresztes , Lajos Szakács , Anikó Szigeti , Barbara Thurzó.
v. o. hongroise avec s.-t.anglais / in Hungarian with English

La vie et la mort de personnages perturbés dans une société rongée par la drogue. L'action se déroule dans une ville imaginaire presque déserte qui confère au film une atmosphère hypnotique. Dealer explore lentement l'esprit de ses personnages, et le terrible état de dépression qui les assaille.

A day in the life of a drug dealer. We stay with the young man from the moment he wakes up until the next morning. The story is constructed principally around episodes, each dealing with a client or a visit to a friend or family member. Chronological order is followed without flashbacks.

MAR 1, 21h

TUE 1, 9 pm

KAMERA HUNGARICA

Regroupement des Artistes Canadiens-Hongrois présente
Canadian-Hungarian Artists' Collective presents

Exposition de photographies – Photography Exhibition
Commissaire - Curator - Tamás Wormser

Artistes - Artists

Gábor Boros, Alex Brzezinski, Júlia Ciamarra, Anne Kmetyko,
Doreen Lindsay Szilasi, Sándor Sipos, Andrea Szilasi,
Gábor Szilasi, Antal Wormser, Leó Wormser

CINÉMA DU PARC , 3575 av. du Parc

Du 25 février au 25 mars 2011 - February 25th to March 25th 2011